

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Utrustning för motståndssvetsning – Del 1: Säkerhetsfordringar för konstruktion, tillverkning och installation

Resistance welding equipment –

Part 1: Safety requirements for design, manufacture and installation

Som svensk standard gäller europastandarden EN 62135-1:2008. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 62135-1:2008.

Nationellt förord

Europastandarden EN 62135-1:2008

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 62135-1, First edition, 2008 - Resistance welding equipment - Part 1: Safety requirements for design, manufacture and installation**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 50063, utgåva 1, 1991, gäller ej fr o m 2011-10-01.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English version

**Resistance welding equipment -
Part 1: Safety requirements for design, manufacture and installation
(IEC 62135-1:2008)**

Matériels de soudage par résistance -
Partie 1: Exigences de sécurité
pour la conception,
la fabrication et l'installation
(CEI 62135-1:2008)

Widerstandsschweißeinrichtungen -
Teil 1: Sicherheitsanforderungen
für die Konstruktion,
Herstellung und Errichtung
(IEC 62135-1:2008)

This European Standard was approved by CENELEC on 2008-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 26/377/FDIS, future edition 1 of IEC 62135-1, prepared by IEC TC 26, Electric welding, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 62135-1 on 2008-10-01.

This European standard supersedes EN 50063:1989 + corrigendum August 1990.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2009-07-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2011-10-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 62135-1:2008 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60085	NOTE Harmonized as EN 60085:2008 (not modified).
IEC 60112	NOTE Harmonized as EN 60112:2003 (not modified).
IEC 60364	NOTE Harmonized in HD 384 / HD 60364 series (modified).
IEC 60990	NOTE Harmonized as EN 60990:1999 (not modified).

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60204-1 (mod)	- ¹⁾	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements	EN 60204-1	2006 ²⁾
IEC 60364-4-41 (mod)	2005	Low-voltage electrical installations - Part 4-41: Protection for safety - Protection against electric shock	HD 60364-4-41 + corr. July	2007 2007
IEC 60364-6 (mod)	- ¹⁾	Low voltage electrical installations - Part 6: Verification	HD 60364-6	2007 ²⁾
IEC 60439-1	- ¹⁾	Low-voltage switchgear and controlgear assemblies - Part 1: Type-tested and partially type-tested assemblies	EN 60439-1	1999 ²⁾
IEC 60529	- ¹⁾	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)	EN 60529 + corr. May	1991 ²⁾ 1993
IEC 60664-1	2007	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems - Part 1: Principles, requirements and tests	EN 60664-1	2007
IEC 60664-3	- ¹⁾	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems - Part 3: Use of coating, potting or moulding for protection against pollution	EN 60664-3	2003 ²⁾
IEC 61140	- ¹⁾	Protection against electric shock - Common aspects for installation and equipment	EN 61140	2002 ²⁾
ISO 669	- ¹⁾	Resistance welding - Resistance welding equipment - Mechanical and electrical requirements	-	-
ISO 5828	- ¹⁾	Resistance welding equipment - Secondary connecting cables with terminals connected to water-cooled lugs - Dimensions and characteristics	EN ISO 5828	2001 ²⁾
ISO 8205-1	- ¹⁾	Water-cooled secondary connection cables for resistance welding - Part 1: Dimensions and requirements for double-conductor connection cables	EN ISO 8205-1	2002 ²⁾

¹⁾ Undated reference.

²⁾ Valid edition at date of issue.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO 8205-2	- ¹⁾	Water-cooled secondary connection cables for resistance welding - Part 2: Dimensions and requirements for single-conductor connection cables	EN ISO 8205-2	2002 ²⁾
ISO 12100-1	- ¹⁾	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 1: Basic terminology, methodology	EN ISO 12100-1	2003 ²⁾
ISO 12100-2	- ¹⁾	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 2: Technical principles	EN ISO 12100-2	2003 ²⁾
ISO 13849-1	- ¹⁾	Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design	EN ISO 13849-1	2006 ²⁾
ISO 14121-1	- ¹⁾	Safety of machinery - Risk assessment - Part 1: Principles	EN ISO 14121-1	2001 ²⁾

CONTENTS

1	Scope	7
2	Normative references	7
3	Terms and definitions	8
4	Environmental conditions	10
5	Tests	10
5.1	Test conditions	10
5.2	Measuring instruments	10
5.3	Type tests	11
5.4	Routine tests	11
6	Protection against electric shock	11
6.1	General	11
6.2	Insulation	12
6.2.1	General	12
6.2.2	Clearances	12
6.2.3	Creepage distances	13
6.2.4	Insulation resistance	14
6.2.5	Dielectric strength	15
6.2.6	Liquid cooling	16
6.3	Protection against electric shock in normal service (direct contact)	16
6.3.1	General	16
6.3.2	Rated no-load voltage at the output	17
6.3.3	Protection provided by barriers or the enclosure	17
6.3.4	Capacitors	17
6.3.5	Automatic discharge of input capacitors	18
6.3.6	Protective conductor current under normal operation	18
6.4	Protection against electric shock in case of a fault condition (indirect contact)	19
6.4.1	General	19
6.4.2	Protective provisions for welding circuit	21
6.4.3	Internal conductors and connections	33
6.4.4	Touch current in fault condition	33
6.4.5	DC resistance welding equipment operating at mains frequency	34
6.4.6	DC resistance welding equipment operating at medium frequency	34
6.4.7	Continuity of the protective bonding circuit	35
6.5	Additional user requirements	35
6.6	Supply voltage	35
6.7	Conductors of the welding circuit	35
7	Thermal requirements	35
7.1	Heating test	36
7.1.1	Test conditions	36
7.1.2	Tolerances of the test parameters	36
7.1.3	Beginning of the heating test	36
7.1.4	Duration of the test	37
7.2	Temperature measurement	37
7.2.1	Measurements conditions	37
7.2.2	Surface temperature sensor	37

7.2.3	Resistance	37
7.2.4	Embedded temperature sensor	38
7.2.5	Determination of the ambient temperature (t_a)	38
7.2.6	Determination of cooling liquid temperature (t_a)	38
7.2.7	Recording of temperatures	38
7.3	Limits of temperature rise	38
7.3.1	Windings	38
7.3.2	External surfaces	39
7.3.3	Other components	40
8	Abnormal operation	40
8.1	General requirements	40
8.2	Stalled fan test	40
8.3	Cooling system failure	40
8.4	Overload test	41
9	Provisions against mechanical hazards	41
9.1	General	41
9.2	Risk analysis	41
9.2.1	General	41
9.2.2	Ready to use equipment as in delivery state	41
9.2.3	Equipment not ready to use as in delivery state	41
9.2.4	Equipment not ready to use and designed to be incorporated in a more complex equipment	42
9.3	Measures	42
9.3.1	Minimum measures	42
9.3.2	Additional measures	42
9.4	Conformity of components	43
9.5	Starting for manual operated equipment	43
10	Instructions and markings	44
10.1	Instructions	44
10.2	Markings	44
Annex A (informative)	Nominal voltages of supply networks	45
Annex B (normative)	Construction of supply circuit terminals	46
Annex C (informative)	Extrapolation of temperature to time of shutdown	48
Annex D (informative)	Example of risk analysis and safety level requirement	49
Annex E (informative)	Indirect contact protection in resistance welding equipment	53
Bibliography		60
Figure 1	– Measurement of leakage current	22
Figure 2	– Example of metal screen between windings of the supply circuit and the welding circuit	23
Figure 3	– Example of protective conductor connected directly to the welding circuit (single-spot, a.c. current equipment)	24
Figure 4	– Example of protective conductor connected directly to welding circuits (multi-spot, a.c. current equipment)	24
Figure 5	– Example of protective conductor connected direct to welding circuits (medium-frequency equipment)	25
Figure 6	– Example of protective conductor connected to welding circuits through impedances	26

Figure 7 – Example of protective conductor connected to welding circuits through auto-inductances	27
Figure 8 – Example of protective conductor connected to welding circuits through auto-inductances	27
Figure 9 – Example of current operated residual current device (a.c. current equipment)	28
Figure 10 – Example of current operated residual current device (medium-frequency equipment)	29
Figure 11 – Example of current operated residual current device and voltage relay	30
Figure 12 – Example of current operated residual current device and safety voltage operated relay.....	31
Figure 13 – Example of safety voltage operated relay	32
Figure 14 – Measuring network for leakage current.....	34
Figure E.1 – Typical fault current	57
Figure E.2 – Time-to-voltage reference curve	59
Table 1 – Minimum clearances for overvoltage category III	12
Table 2 – Minimum creepage distances	14
Table 3 – Insulation resistance	15
Table 4 – Dielectric test voltages	15
Table 5 – Minimum distance through insulation.....	21
Table 6 – Continuity of the protective bonding circuit	35
Table 7 – Limits of temperature rise for windings	39
Table 8 – Limits of temperature rise for external surfaces	39
Table B.1 – Range of conductor dimensions to be accepted by the supply circuit terminals.....	46
Table B.2 – Spacing between supply circuit terminals	47

RESISTANCE WELDING EQUIPMENT –

Part 1: Safety requirements for design, manufacture and installation

1 Scope

This part of IEC 62135 applies to equipment for resistance welding and allied processes and includes single and multiple welding stations which may be manually or automatically loaded and/or started.

This standard covers stationary and portable equipment.

It specifies safety requirements for design, manufacture and installation.

To comply with this standard, all safety risks involved in loading, feeding, operating and unloading the equipment, where applicable, should be assessed and the requirements of related standards should be observed.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of IEC 62135. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60204-1, *Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements*

IEC 60364-4-41:2005, *Low-voltage electrical installations – Part 4-41: Protection for safety – Protection against electric shock*

IEC 60364-6, *Low-voltage electrical installations – Part 6: Verification*

IEC 60439-1, *Low-voltage switchgear and controlgear assemblies – Part 1: Type-tested and partially type-tested assemblies*

IEC 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP code)*

IEC 60664-1:2007, *Insulation coordination for equipment within low-voltage systems – Part 1: Principles, requirements and tests*

IEC 60664-3, *Insulation coordination for equipment within low-voltage systems – Part 3: Use of coating, potting or moulding for protection against pollution*

IEC 61140, *Protection against electric shock – Common aspects for installation and equipment*

ISO 669, *Resistance welding – Resistance welding equipment – Mechanical and electrical requirements*